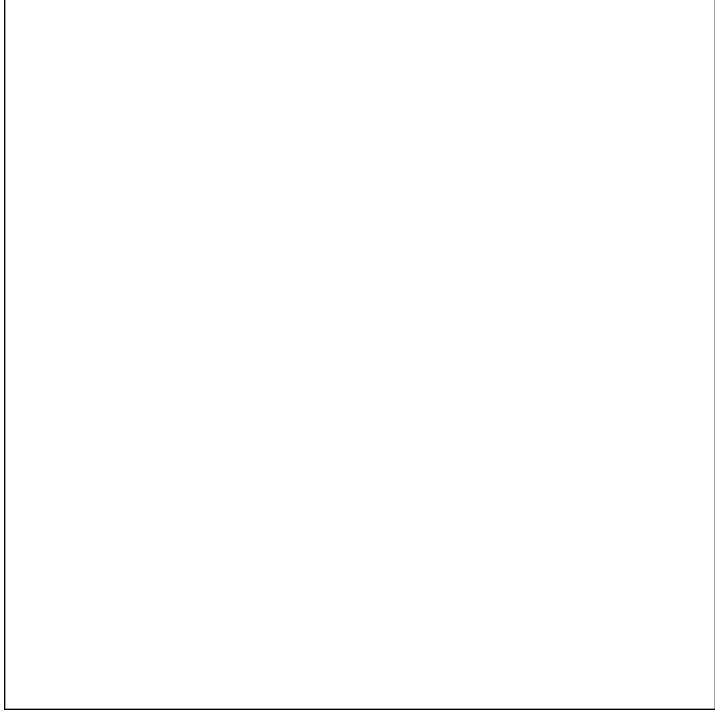









Crianças de cera
Les enfants de cire



Southern African Folktales 
Wiehan de Jager 
Priscilla Freitas de Oliveira 
Portuguese / French  Level 2 

(imageless edition)



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Crianças de cera / Les enfants de cire

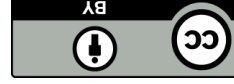
Written by: Southern African Folktales

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: (pt) Priscilla Freitas de Oliveira, (fr)

Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International license.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Era uma vez uma família feliz.

...

Il était une fois une famille bien heureuse.



Eles nunca brigavam um com o outro.
Ajudavam seus pais em casa e no campo.

...

Ils ne se disputaient jamais. Ils aidaient leurs
parents à la maison et dans les champs.

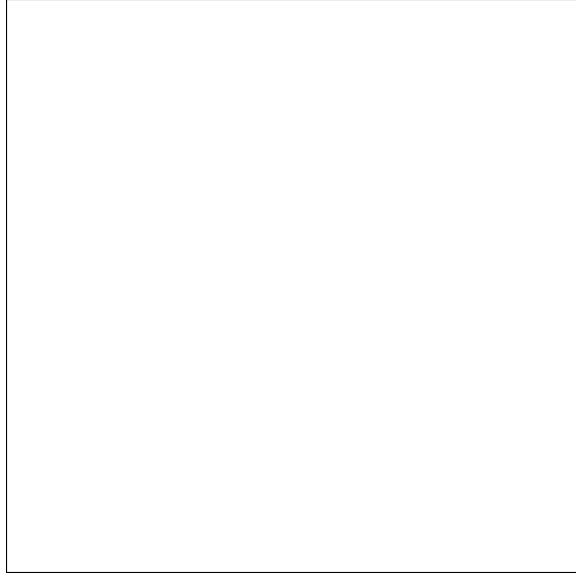


Mas estavam proibidos de chegar perto do fogo.

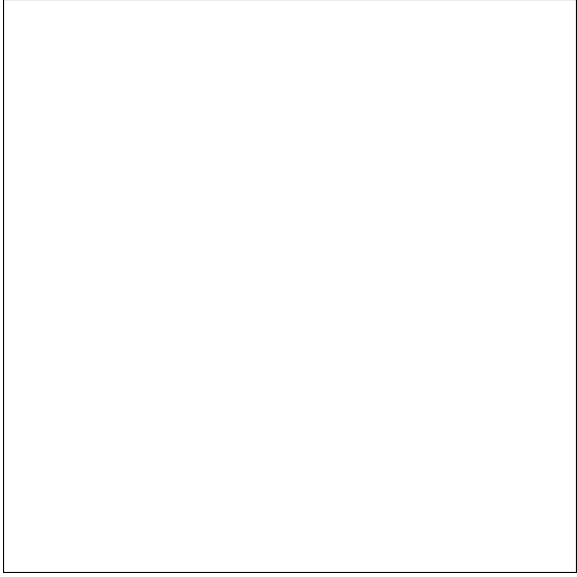
...

Mais ils n'avaient pas le droit de s'approcher d'un feu.

E quando o sol se levantou, ele saiu voando,
cantando sob a luz da manhã.
...
Et lorsque le soleil se leva, il s'envola vers la
lumière du matin en chantant.



Eles tinha que fazer todos seus trabalhos
durante a noite, porque eram feitos de cera.
...
Ils devaient faire tout leur travail pendant la
nuit. Puisqu'ils étaient faits de cire !





Mas um dos meninos desejava sair à luz do dia.

...

Mais un des garçons désirait se promener au soleil.

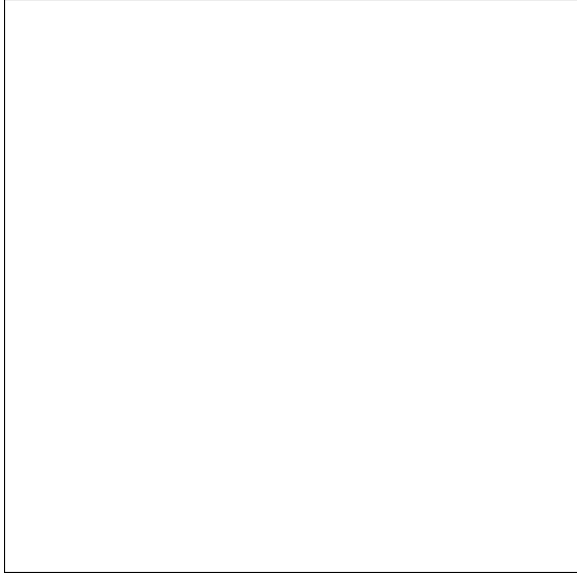


Levaram o irmão pássaro numa montanha bem alta.

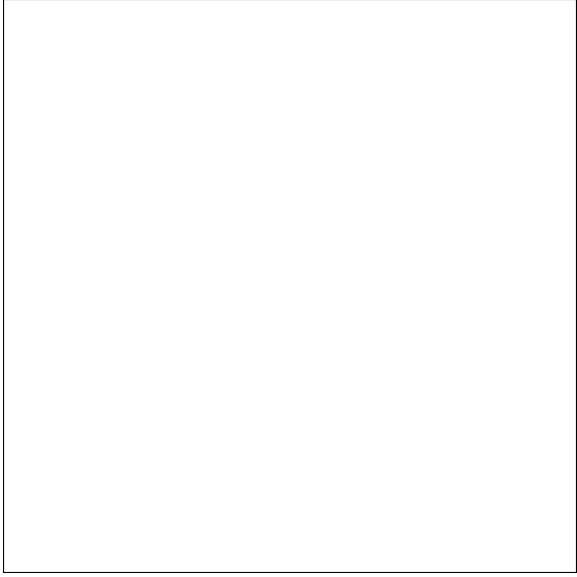
...

Ils apportèrent leur frère l'oiseau jusqu'au sommet d'une montagne haute.

Mas tiveram um plano. Moldaram o pedaço de cera derretida em cima de um passaro. ...
 Mais ils firent un plan. Ils façonnèrent le morceau de cire fondue en oiseau.



Um dia esse desejo estava muito forte. Seus irmãos o avisaram...
 ...
 Un jour son désir était trop puissant. Ses frères l'avertirent...





Mas era tarde demais! Ele derreteu com o calor do sol.

...

Mais c'était trop tard ! Il fonda au soleil brûlant.



As crianças de cera ficaram muito tristes vendo seu irmão derretendo.

...

Les enfants de cire étaient si tristes de voir leur frère fondre.